

外展及培訓

Outreach and Training

檢控週 2022

檢控週 2022 於 8 月 3 至 10 日舉行，主題是「秉行公義·堅守法治」。這項活動的目的是提倡法治並加深公眾對香港刑事司法制度的認識。公眾對香港刑事司法制度的運作和本科的工作所知越多，便對本港法治和本科維護法治的工作越有信心。

本年共有約 650 名學生參加檢控週 2022 的各項活動，包括「義」問「義」答法律問答比賽、標誌創作比賽、參觀法庭、由檢控官主持的簡介會及模擬法庭審訊。我們望能通過這些活動，加深公眾對本港刑事司法制度的認識，鼓勵香港人尤其是年輕一代秉承守法觀念和尊重法治精神。

Prosecution Week 2022

The Prosecution Week 2022 was held between 3 and 10 August and the theme of the event was "Administering Justice under the Rule of Law". The aim of this event is to promote the Rule of Law and to enhance public awareness of the Hong Kong criminal justice system. The more the public is being informed of the operation of our criminal justice system and the work of the Division, the stronger the public's confidence in the Rule of Law in Hong Kong and the Division's role in upholding the same would be.

This year, about 650 students participated in various activities of the Prosecution Week 2022, including a fun quiz titled "Justice Cup", a logo design competition, visits to the Courts, briefings led by public prosecutors and mock court exercises. Through such activities, the people in Hong Kong, especially our younger generations, had been encouraged to maintain a law-abiding attitude and show respect for the Rule of Law with a better awareness of our criminal justice system.



持續法律進修課程

一如往年，本科在 2022 年舉辦了多個研討會和交流會，由來自與檢控相關界別富經驗的演講嘉賓主講，當中包括：

- “虐待兒童和性罪行” — 在 6 月 10 日舉辦，由副刑事檢控專員高寶翠女士及兩名高級檢控官程慧明女士和林曉敏女士主講
- “援引流動裝置證據及審訊經驗分享” — 在 8 月 11 日舉辦，由副刑事檢控專員萬德豪先生及高級檢控官林曉敏女士主講
- “數碼法證最新發展及網絡罪行調查新近挑戰” — 在 9 月 8 日舉辦，由警務處網絡安全及科技罪案調查科高級督察姜婉婷女士及督察楊家泰先生主講



- “性罪行的醫學法律範疇” — 在 11 月 4 日舉辦，由衛生署法醫科章曉妮醫生主講
- “從心理學角度了解兒童證人和精神上無行為能力證人” — 在 11 月 11 日舉辦，由警務處警察臨床心理學家馮浩堅先生主講
- “專題：(i) 處理虐待兒童和精神上無行為能力人士案件的程序及 (ii) 與易受傷害證人錄影會面的常規和提問技巧” — 在 12 月 2 日舉辦，由社會福利署高級社會工作主任張林淑儀女士及警務處高級警司李經晞女士主講



Continuing Legal Education

As in previous years, seminars and sharing sessions were conducted by experienced guest speakers from sectors related to prosecution in 2022. Such seminars and sharing sessions included:

- Child abuse and sexual offences, by Ms Catherine Ko, Deputy Director of Public Prosecutions and two Senior Public Prosecutors, Ms Jasmine Ching and Ms Human Lam on 10 June
- Adducing evidence of mobile devices and trial experience sharing, by Mr Jonathan Man, Deputy Director of Public Prosecutions and Ms Human Lam, Senior Public Prosecutor on 11 August
- Latest development in digital forensics and recent challenges in cybercrime investigation by Ms Doris Keung, Senior Inspector and Mr Carter Yeung, Inspector, of the Cyber Security and Technology Crime Bureau of the Police on 8 September
- Medicolegal aspects of sexual offences by Dr Clarice Cheung, Forensic Pathologist of the Department of Health on 4 November
- Understanding child and mentally incapacitated person witnesses from a psychological perspective by Mr Michael Fung, Clinical Psychologist of the Police on 11 November
- Topics on (i) procedures for handling child and mentally incapacitated person abuse cases and (ii) protocol and questioning skills for video-recorded interview with

實習計劃

2022 年，多名內地機構官員獲安排在不同時期於刑事檢控科實習，以了解香港刑事司法制度的運作和香港如何進行檢控工作。實習人員包括：

- 中國共產黨中央紀律檢查委員會李雍女士 (5 月 16 至 20 日)
- 青島海關唐嫻嫻女士 (5 月 16 至 20 日)
- 天津市監獄管理局崔健先生 (5 月 16 至 20 日)
- 最高人民法院胡世儀女士 (5 月 30 日至 6 月 2 日)
- 國務院港澳事務辦公室黃龔先生 (6 月 20 至 27 日)

中學法律講座

本司在 2021 年首次推出「明法·傳法」計劃，促進中學生正確理解及實踐法治，包括加強他們的守法意識。

在這項計劃下，本科的檢控人員到訪中學，就不同議題舉行講座，內容包括檢控少年被告、校園欺凌、性罪行、濫用藥物及電腦網絡罪行，深受教育界歡迎。我們希望透過法律講座讓學生深入認識法治，以及刑事司法制度和他們在當中擔當的角色。

練習計劃

自 2020 年起，經驗不足 5 年的私人執業大律師及律師可於此計劃下輪流擔任資深大律師或資歷較深的大律師的副手。他們會以每日定額酬金，在合適的外判案件中協助進行檢控工作。這項計劃為私人執業而資歷較淺的初級大律師提供寶貴的學習機會，讓他們汲取檢控較為複雜和敏感案件的經驗和技巧。在 2022 年，共有 32 名私人執業的初級大律師參與這項計劃。

vulnerable witnesses by Mrs Chang Lam Sook-ye, Senior Social Work Officer of the Social Welfare Department and Ms Frances Lee, Senior Superintendent of the Police on 2 December

Attachment Programme

In 2022 a number of Mainland officials from various institutions were attached to the Prosecutions Division for different periods of time during which they were arranged to understudy the operation of the criminal justice system in Hong Kong and how prosecution work is carried out here. The participants included:

- Ms Li Yong, from the Central Commission for Discipline Inspection of the Chinese Communist Party (16-20 May)
- Ms Tang Xianxian, from the Qingdao Customs (16-20 May)
- Mr Cui Jian, from the Tianjin Prison Administration Bureau (16-20 May)
- Ms Hu Shiyi, from the Supreme People's Court (30 May-2 June)
- Mr Huang Long, from the Hong Kong and Macao Affairs Office of the State Council (20-27 June)

Law Talks for Secondary Schools

The "Rule of Law Enlightenment" Programme was first introduced by the Department of Justice in 2021 to promote proper understanding and practice of the rule of law, including law-abiding awareness, among secondary school students.

Under the Programme, prosecutors of the Division give talks to secondary schools on diverse topics including prosecution of juvenile defendants, school bullying, sexual offence, abuse of drug and cybercrime. The talks were well-received by the education sector. It was hoped that through the law talks, students could gain an in-depth understanding of the rule of law as well as the criminal justice system and their role in the system.

Understudy Programme

Since 2020, counsel and solicitors in private practice with less than 5 years' post call/admission experience can be engaged, on a rotating basis, to act as an understudy to senior counsel or senior junior counsel and to take part in the prosecution work of suitable briefed out cases at a fixed daily rate under this programme. This

刑事訟辯課程

我們在 2022 年為新入職的檢控官和見習律政人員舉辦了兩班刑事訟辯課程。該課程為期 12 星期，包括由資深同事主講的課堂講座，內容涵蓋刑事法律、常規及程序等多項議題。學員會參觀警務處和政府化驗所，然後進行密集式的模擬法庭實習訓練。課程結束前，學員會被派駐到裁判法院實習一段時間，其間執行刑事案件檢控工作。

其他科別的律師如有意提高本身的刑事法知識，也可參與該課程。



部門檢控人員培訓課程

刑事檢控科於 2022 年 7 月舉辦為期 14 天的部門檢控人員培訓課程，共有 95 名來自政府各決策局 / 部門及自主機構的非法律專業檢控人員參加。該課程旨在向部門檢控人員傳授履行職務所需的知識和技巧。

課程分為三部分：學員首先須出席一系列課堂講座，內容涵蓋裁判法院程序、訊問證人、前後一致 / 不一致的陳述、案中案程序及處置證物等議題。然後，他們到其中一所裁判法院參觀一天，體驗課堂上討論過的法律原則如何應用在實際案件中。課程最後一部分是為期六天的模擬法庭實習訓練，其間學員分別擔當檢控人員、辯方律師或證人的角色。

has provided valuable learning opportunities to junior counsel for gaining experience and skills in prosecuting cases of complexity and sensitivity. A total of 32 junior counsel in private practice participated in the programme in 2022.

Criminal Advocacy Course

In 2022, two rounds of Criminal Advocacy Course were held for our newly recruited Public Prosecutors and Legal Trainees. The 12-week course consisted of lectures given by our experienced colleagues, covering a wide range of topics on criminal law, practice and procedures. Participants visited the Police and the Government Laboratory as part of their learning experience. Intensive mock court exercises then followed, with the course concluding with a period of attachment to the Magistrates' Courts where participants prosecuting criminal cases in court.

The course was also open to counsel from other divisions wishing to enhance their knowledge on criminal law.

Departmental Prosecutors Training Course

The Prosecutions Division organized a 14-day Departmental Prosecutors Training Course in July 2022. Attended by 95 lay prosecutors from different government bureaux / departments and autonomous bodies, the course aimed to equip departmental prosecutors the knowledge and skills necessary for their discharge of duties.

Divided into three parts, participants first had to attend a series of lectures covering topics such as Magistrates' Courts procedures, examination of witnesses, previous consistent / inconsistent



法庭檢控主任培訓

在 2021 年的下半年加入刑事檢控科的法庭檢控主任獲派駐裁判法院工作前，接受了專為他們而設的九個月培訓課程。新聘人員身負重任，負責維持裁判法院的高水平檢控工作。

培訓課程為期九個月，包括一系列課堂講座，內容集中講解實體刑法和程序法的一些重要議題；模擬法庭實習訓練；以及派駐裁判法院實習，其間新聘人員會先在督導下執行刑事案件檢控工作，然後才自行處理有關工作。他們也到訪廉政公署和政府化驗所，並與有關人員會面，以加深認識這些部門的日常運作和加強合作。

本司委聘一名擁有豐富檢控知識及專業才能的顧問律師（前任高級助理刑事檢控專員）制訂和監督整個培訓課程。

statement, voir dire and disposal of exhibits. They then paid a one-day visit to one of the Magistrates' Courts, seeing how the legal principles discussed applied in real cases. The course concluded by their taking part in mock court exercises for six days, taking on the role of a prosecutor, defence counsel or a witness.

Court Prosecutors Training

Before being deployed to work at the Magistrates' Courts, Court Prosecutors who had joined the Prosecutions Division in the second half of 2021 underwent a tailor-made nine-month training programme. The new recruits are expected to play a pivotal role in maintaining the high standard of the prosecution work in the Magistrates' Courts.

The nine-month training programme consisted of a series of lectures focusing on important topics of substantive and procedural law, mock court exercises, and attachment to the Magistrates' Courts during which the new recruits prosecuted criminal cases firstly under supervision and then on their own. The new recruits also paid visits to the Independent Commission Against Corruption and the Government Laboratory to meet with their personnel to gain a better understanding of their daily operations and to enhance cooperation.

A Consultant Counsel, an ex-Senior Assistant Director of Public Prosecutions with extensive knowledge and expertise in prosecution work, was engaged to design and oversee the entire training programme.